

## الباب الثالث منهجية البحث

### أ. نوع ومدخل البحث

بحثت هذه الدراسة عن تركيب الجمل الاستفهامية في لغة اليومية أي المحادثة في كتاب مئة محادثة عربية لمستوى المبتدئ لشادي السيد عبيد. في هذه الدراسة، استخدمت الباحثة البحث المكتبي (*library research*) كنوع البحث لأن البيانات المستخدمة في هذه الدراسة كانت في شكل بيانات أو مواد مشتقة من الكتب، وكذلك مواد مكتوبة أخرى. البيانات والمصادر التي استخدمت بينها كتاب مئة محادثة عربية لشادي السيد عبيد، كتب العربية والمجلات المتعلقة بهذه الدراسة وغيرها. والأنشطة التي تم تنفيذها هي قراءة وتسجيل وجمع المواد المكتوبة المتعلقة بالبحث، ثم معالجة البيانات الموجودة وتحليلها.

واستخدمت هذه الدراسة البحث النوعي لمدخل البحث. في هذا النهج، صنعت الباحثة صورة معقدة، وفحصت الكلمات، وبلغت عن وجهات نظر مفصلة عن المستجيبين، ووجرت دراسات حول المواقف الطبيعية.<sup>66</sup> ومن خلال هذا المنهج، حاولت الباحثة وصف أو شرح عن تركيب الجمل الاستفهامية المشابهة بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية وعن تركيب الجمل الاستفهامية المخالفة بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية وتغيير معان الجمل الاستفهامية في كتاب مئة محادثة عربية لمستوى المبتدئ لشادي السيد عبيد.

---

<sup>66</sup> Masrukhin, *METODOLOGI PENELITIAN KUALITATIF* (Kudus: MEDIA ILMU PRESS, 2014), 15.

## ب. البيانات ومصادرها

أما بيانات البحث التي احتاجتها الباحثة هي الجمل المفيدة التي تضمن أدوات الاستفهام باللغة العربية وترجمتها باللغة الإندونيسية في كتاب مئة محادثة عربية لمستوى المبتدئ لشادي السيد عبيد.

### (١) البيانات الأولية

البيانات الأولية أو مصدر البيانات في هذه الدراسة هي الاستفهام في كتاب مئة محادثة عربية لمستوى المبتدئ. أما هوية الكتاب هي:

- |                 |                                   |
|-----------------|-----------------------------------|
| (١) العنوان     | : مئة محادثة عربية لمستوى المبتدئ |
| (٢) المؤلف      | : شادي السيد عبيد                 |
| (٣) الناشر      | : عرب فودكاس                      |
| (٤) عدد الصفحات | : ٢١٣                             |
| (٥) السنة       | : ٢٠٢٠ م                          |
| (٦) رقم ISBN    | : ٩٧٨-٦٢٣-٩٤٩٢٣-٠-٤               |

### (٢) البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هي البيانات التي تم الحصول عليها من مصادر مختلفة موجودة (الباحثون من جهة ثانية)<sup>٦٧</sup>. أما الكتب والمجلات وغيرها التي المتعلقة بهذه الدراسة هي:

- (١) المعجم المفصل في النحو
- (٢) دروس اللغة العربية
- (٣) جواهر البلاغة
- (٤) ملخص قواعد اللغة العربية
- (٥) السهل تعلم اللغة العربية

<sup>67</sup> Sandu Siyoto and Ali Sodik, *DASAR METODOLOGI PENELITIAN* (Yogyakarta: Literasi Media Publishing, 2015), 68.

### ج. أساليب جمع البيانات

أما الأسلوب الذي قامت بها الباحثة لجمع البيانات هو الوثائق (التوثيق). وفي هذه الدراسة قامت الباحثة جمع البيانات عن تركيب الجمل الاستفهامية باللغة العربية واللغة الإندونيسية في كتاب مئة محادثة عربية لمستوى المبتدئ لشادي السيد عبيد. واختارت الباحثة الجمل الاستفهامية خصوصا الجمل المفيدة التي استخدمت أدوات الاستفهام هي الهمزة وهل وما ومن وكيف ومتى وأين وأيان وأنى وأي وكم.

أما خطوات أسلوب جمع البيانات التي قامت بها الباحثة هي:

- (١) قرأت كتاب مئة محادثة عربية لمستوى المبتدئ لشادي السيد عبيد بعدة مرات.
- (٢) اختارت البيانات هي جمل الاستفهام المفيدة التي تضمن أدوات الاستفهام هي الهمزة وهل وما ومن وكيف ومتى وأين وأيان وأنى وأي وكم في كل الموضوع.
- (٣) ثم تقليل البيانات إلى البيانات المناسبة أي اختارت البيانات التي اختلفت خصائصها من البيانات الأخرى وتقليل البيانات المساواة تراكيها من البيانات الأخرى.

(٤) ثم صنفها بحسب أدواته إما الهمزة وهل وما ومن وكيف ومتى وأين وأيان وأنى وأي وكم من حيث جملة الاسمية وجملة الفعلية.

(٥) بعدها تقديم البيانات بحسب أدواته من حيث جملها وترجمتها وأشكالها أي بجملة الاسمية وجملة الفعلية وأغراضها وأنواع ترجمتها.

أما البيانات التي تم اكتشافها في هذه الدراسة هي:

- (١) تركيب الجمل الاستفهامية بجملة الفعلية عن الهمزة.
- (٢) تركيب الجمل الاستفهامية بجملة الفعلية وجملة الاسمية عن هل وما ومن وكيف ومتى وأين وأي وكم.

## د. أدوات البحث

أداة البحث في البحث النوعي هي الباحثة نفسها. كأداة بشرية، عملت على تأسيس التركيز البحث، وحدد مصادر البيانات، وإجراء جمع البيانات، وتقييم جودة البيانات، وتحليل البيانات، وتفسير البيانات، وصنع استنتاجات البحث.<sup>68</sup> لذلك وجبت على الباحثة لفهم التركيز البحث خصوصا عن تركيب الجمل التي استخدمت أدوات الاستفهام، وعملت بالكامل على اكتشاف البيانات وجمعها ومعالجتها، ثم تحليل البيانات والحفاظ على دقة البيانات للوصول إلى استنتاجات البحث.

أداة أخرى هو التوثيق، أما خطوات أداة البحث التي قامت بها الباحثة في هذه الدراسة هي:

- (١) قرأت الكتب وفهم الاستفهام بعمق وعن المسائل المتعلقة بموضوع البحث.
- (٢) قرأت كتاب مئة محادثة عربية لمستوى المبتدئ لشادي السيد عبيد.
- (٣) قامت الباحثة بإنشاء الفئات من البيانات المراد لدراستها وهي الاستفهام المفيدة التي تضمن أدوات الاستفهام.
- (٤) اختارت البيانات أي الجمل الاستفهامية المفيدة التي تضمن أدوات الاستفهام في كل الموضوع.
- (٥) جمع البيانات المناسبة بفئات الدراسة في كتاب مئة محادثة عربية لمستوى المبتدئ لشادي السيد عبيد.
- (٦) تقليل البيانات إلى البيانات المناسبة أي اختارت البيانات التي اختلفت خصائصها من البيانات الأخرى وتقليل البيانات المساواة تراكيبيها من البيانات الأخرى.
- (٦) ثم صنفتها بحسب أدواتها إما الهمزة وهل وما ومن وكيف ومتى وأين وأيان وأنى وأي وكم من حيث جملها وترجمتها وأشكالها أي بجملة الاسمية وجملة الفعلية وأغراضها وأنواع ترجمتها.

<sup>68</sup> Fenti Hikmawati, *Metodologi Penelitian* (Depok: Rajawali Pers, 2020), 31.

٧) قامت الباحثة بتحليل البيانات التي وجدتها في كتاب مئة محادثة عربية لمستوى المبتدئ لشادي السيد عبيد اعتمادا على تراكيبيها ومعانيها.

### الجدول ٣.١ تصنيف عرض البيانات عن جمل الاستفهام

رقم	الجملة	الترجمة	الأشكال	الأغراض	نوع الترجمة
٠.١					
٠.٢					
٠.٣					

### هـ. أسلوب تحليل البيانات

التقنيات التحليلية المستخدمة في هذه الدراسة استخدم تحليل محتوى نموذج Krippendorff كأسلوبها. وصفت عناصر تحليل المحتوى في بعض مراحل، وهي تتكون من الوحدة، وأخذ العينات، والتسجيل أو الترميز، وتقليل البيانات، إخراج الاستنتاجات، والسرد.<sup>69</sup>

#### ١. الوحدة

هي تحديد البيانات التي سيتم تحليلها. وفي هذه الدراسة البيانات التي تم تحليلها هي الجمل التي استخدمت أدوات الاستفهام إما الهمزة وهل وما ومن وكيف ومتى وأين وأيان وأنى وأي وكم في كتاب مئة محادثة عربية لمستوى المبتدئ لشادي السيد عبيد.

#### ٢. أخذ العينات

أخذ العينات أي تبسيط الدراسة من خلال تحديد العينة التي تم اختيارها. وفي هذه الدراسة، تركز الباحثة عن تركيب الجمل الاستفهامية المفيدة التي المشابهة والمخالفة بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية في كتاب مئة محادثة عربية لمستوى المبتدئ لشادي السيد عبيد.

<sup>69</sup> Klaus Krippendorff, *Content Analysis: An Introduction to Its Methodology*, 2nd ed (Thousand Oaks, Calif: Sage, 2004), 83.

### ٣. التسجيل أو الترميز

هو الأنشطة لتسجيل البيانات الموجودة. صنفت البيانات الموجودة بناء على أدواتها أي الهمزة وهل وما ومن وكيف ومتى وأين وأيان وأنى وأي وكم ثم صنفتها من حيث جملها وترجمتها وأشكالها وأغراضها ونوع ترجمتها. هذه الأنشطة لمساعدة الباحثة في وصف البيانات واستخلاص النتائج.

### ٤. تقليل البيانات

هو تم تشخيص البيانات التي تم تنفيذها أثناء عملية التحليل حتى تم تقليل البيانات غير ذات الصلة بحيث تم تحديد البيانات التحليلية حسب الحاجة. وهذه الأنشطة لمساعدة الباحثة عند فهم البيانات واستخلاص نتائجها.

### ٥. إخراج الاستنتاجات

إخراج الاستنتاجات بناء على البيانات التي تمت معالجتها من حيث تركيب الجمل الاستفهامية التي المشابهة والمخالفة بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية، والبيانات التي حدثت تغيير معانيها عند تغيير تركيب جملها. وتم إخراج الاستنتاجات لإجابة أسئلة البحث بحيث يمكن حل المشكلة البحثية.

### ٦. السرد

وصفت الباحثة الوثائق التي تم تحليلها استنادا إلى النتائج التي تم اتخاذها. ولضمان أن الدراسة لا اعتمد فقط على الأفكار والفهم من الباحثة، فوصفتها الباحثة مع النظرية التي تدعمها.